

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77/78 (1921)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

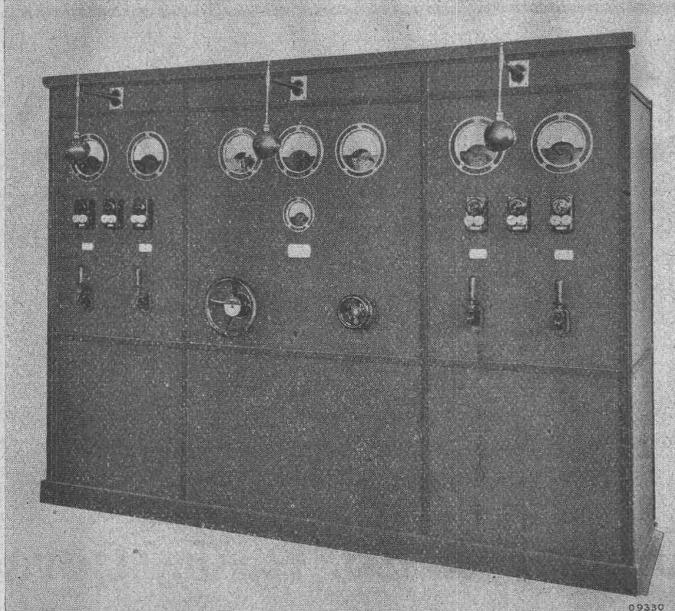
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BBC



## *Schaltanlagen*

für Kraftversorgung,  
Lichtnetze und  
Bahnbetrieb;

in Zentralen, Unterstationen und  
Industrie-Anlagen;

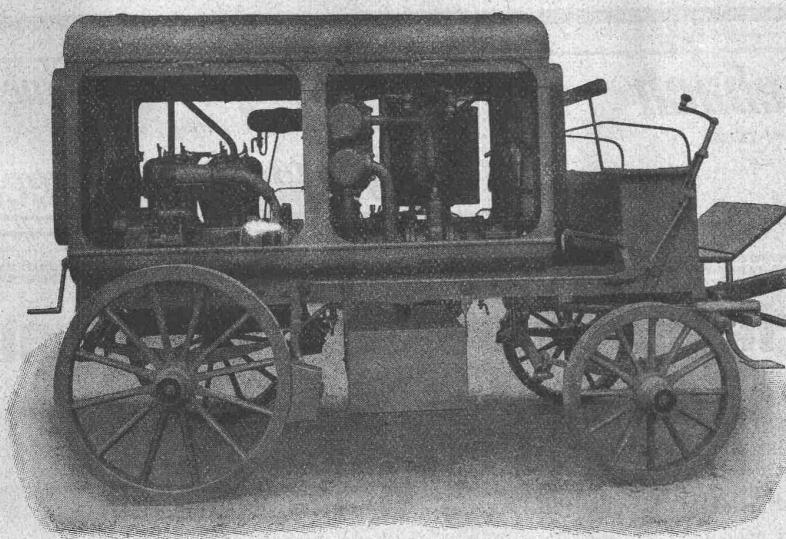
für jede Stromart,  
Spannung  
und Stromstärke.

*Schalttafeln, Schaltpulte  
Schaltkästen*

**A.G. BROWN, BOVERI & CIE BADEN (SCHWEIZ)**

Verkaufsbureaux: Baden, Basel, Bern, Lausanne

**Schweizerische  
Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur**

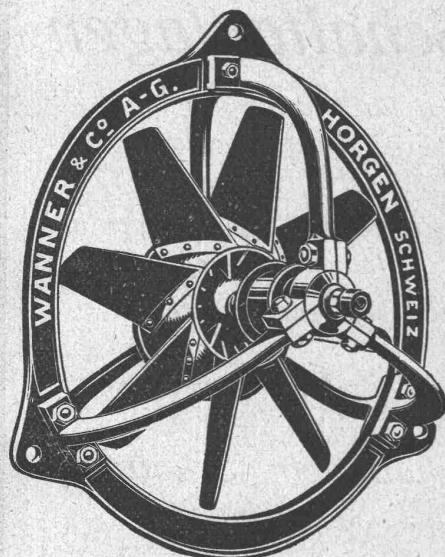


Fahrbare Kompressor-Anlage

**Rotierende  
Kompressoren  
und  
Vakuumpumpen**  
geeignet für  
stationäre  
und  
fahrbare  
Anlagen

## Submissions-Anzeiger.

Termin	Auskunftstelle	Ort	Gegenstand
26. Juli	Stadtbauamt	Rheinfelden	Erstellung eines Hochreservoirs auf dem „Berg“ (1900 m <sup>2</sup> ).
28. "	Siegrist, Gemeindeschreib.	Ortschwaben (Bern)	Ausführung der gesamten Wasserversorgungsanlage der Gemeinde Kirchlindach.
31. "	Oberingenieur der SBB	Zürich	Erstellung einer Personenunterführung in Schönenwerd.
17. Aug.	Brückebau der SBB	Zürich	Projektierung und Aufstellung einer Passerelle in armierten Beton in Thalwil.



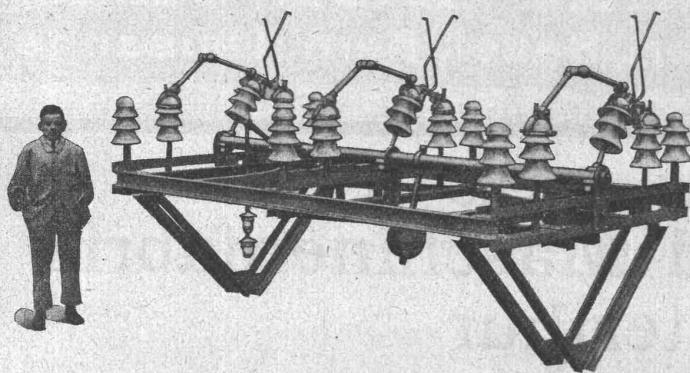
# Ventilatoren

und Ventilations-Anlagen für alle Industriezweige,  
sowie

Entnebelungs-Anlagen, Tröckne-Anlagen, Luft=  
heizungs-Anlagen, Pneumatische Transport=  
Anlagen, Späne- und Staubabsaugungs-An=  
lagen, Luftturbinen und Blechrohrleitungen  
nach

eigenen, langjährig bestbewährten  
Spezial-Konstruktionen.

**Wanner & Co. A.-G., Horgen**



Masten-Schalter, 50 000 Volt — 200 Ampères

## APPAREILLAGE GARDY

Telephon:  
Stand 2625

A.-G.  
**GENF**

Telegramm:  
Ydrag-Genf

Apparate für Nieder- und Hochspannung  
Lieferung vollständiger Schaltanlagen  
Eigene Porzellan-Fabrikation  
Eig. Versuchslaboratorium bis 200000 V.

Auskunft jeder Art erteilt unser  
**Technisches Bureau, Bern**  
Waaghausgasse 7 — Telephon 32.96

## Grambach & Co., Seebach

vormals Grambach & Müller

bei Zürich

Telephon: Hottingen 68.35  
Telegramm-Adresse: Grambach, Seebach

## Glas- und Spiegelmanufaktur

Spiegelglas, Robglas, Fensterglas, Drahtglas

**Alle Glassorten f. Bauzwecke**

## A.-G. Möbelfabrik Horgen-Glarus in Horgen

Bedeutendstes schweizerisches Unternehmen für die  
Herstellung von Sitzmöbeln und Tischen in gesägter und  
gebogener Ausführung in jeder Art und für jeden Zweck.

**Spezialität: Massenbestuhlungen für Säle, Theater, Kinos etc.**

Fabriken in Horgen und Glarus.

# SCHWEIZER. TEPPICHFABRIK, ENNENDA (Glarus)

Fabrikation aller Arten Teppiche und Läufer bis zu 2,5 m ohne Naht

MILIEUX velours, bouclé, tournai (wilton)

VORLEGER und LÄUFER Jute, tapestry, velours, bouclé, tournai (wilton)

WASHTISCHMATTEN und SPIELDECKEN in tapestry und velours

Verlangt Schweizerfabrikat, wir weisen gern Firmen nach, die unsere Erzeugnisse führen. Schützt die nationale Industrie

## R. DIETRICH & C<sup>o</sup> A.-G., ZÜRICH

Fabrik mit Geleise-Anschluss in Altstetten. — Telephon: Selnau 18.90

### Grosses Lager in Maschinenölen jeder Art

Transformatoren-Oele — Schalter-Oele — Consistente Fette  
Elektromotoren-Oele — Turbinen-Oele — Dampfzylinder-Oele  
Automobil-Oel und Motorwagenfett — Wasserlösliches Bohröl  
Bodenöl — Leinöl — Bodenwichse — Schmierseife — Carbolineum etc.

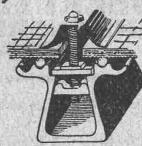


### Moderne Hebezeuge

Faschenzüge, Laufkatzen  
Laufwinden, Fusswinden  
Wellenböcke, Bauwinden  
Stockwinden, Wandwinden  
sowie  
Bindketten, Gallketten  
kalibrierte Ketten usw.  
prompt und billig.  
Stets grosser Lagervorrat in kuranten  
Hebezeugen und Ketten

### KITTLOSE GLASDÄCHER

System Zimmermann

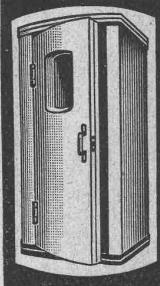


WALTHER & MÜLLER  
• BERN •



KOCHHERDE  
FÜR  
HOTELS-RESTAURANTS  
ANSTALTEN

OFENFABRIK  
SURSEE  
Grösste Ofenfabrik der Schweiz  
ERSTE REFERENZEN



## Telephonzelle „ANTIPHON“

Patentamtlich geschützt.

Vollkommenstes Fabrikat — Höchste Schalldämpfung ohne Polsterung.

Glatte Wandungen und Ventilation hygienisch unerreicht.

Spezialfabrik für Telephonzellenbau.

Lager und Ausstellungsraum:

Hofackerstrasse 17a

Telegogramm-Adresse: „Antiphon“.

Viktor Tobler

Minervastr. 95, ZÜRICH 7, Tel. Hott. 38.30

# JOH. MÜLLER RUTI

ZENTRALHEIZUNGEN ALLER  
SYSTEME

TEL. 30 RUTI.

160 CHUR

### AUGUST WOLFSHOLZ PRESSZEMENTBAU A.-G.

Abgabe von Lizzenzen an Baufirmen zur Ausführung unserer durch Patentanmeldungen geschützten Bauverfahren:

Sicherung loser Gebirgsschichten. Stollen-, Tunnel- und Schachtbauten. Fugenlose und rissfreibleibende Auskleidung von Drucksstollen, Sperrmauern, Staudämme, Wehrbauten, Maschinengrubenfundamente. Mörtel-Ein-, Auf- und Hinterpressungen. Zementspritzapparate, Mörtelpressanlagen, Kompressoren, Gesteinsbohranlagen zu Kauf und Miete.

Rührige Vertreter gesucht.

BERLIN W 9

WIEN 1

# FÜR DAS TECHNISCHE BUREAU

## Koh-i-noor

Von Fachleuten seit Jahren als unübertreffbare Fabrikate anerkannt.

L. & C. Hardtmuth

Bleistifte - Kopierstifte - Gummi

**BUROMÖBEL-ZEMP.**



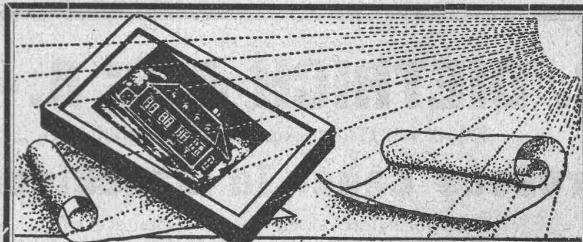
Spezialität:

Möbel  
für Vertikalsystem

**ROBERT ZEMP &**  
**EMMENBRÜCKE**  
**LUZERN**

Schränke

zum Ablegen von Zeich-  
nungen nach Vertikalsystem



Fabrikation von Heliographiepapieren  
Lichtpausen

Heliographie Plan- und Zinkdruck  
Elektr. und pneum. Lichtpausapparate

**Schweiz. Lichtpausanstalten A. G.**

vorm. Hatt & Co., Zürich

Telephon Hottingen 41.46

Auf der Mauer 4

### R e p a r a t u r u n d J u s t i e r u n g

von Registrierinstrumenten, Sessigkeitsprüfapparaten, Theodoliten, Altimetern, Barometern, Hygrometern, Manometern, Pyrometern, Thermometern, sowie d. sonstigen Produkten aus dem Bereich der Seismechanik

**Hans Mettler, vorm. Th. Usteri-Reinacher, Zürich 1,** Trittgasse-Winkelwiese

## MERCEDES-EUKLID

die völlig automatisch

am Motor arbeitende

### RECHENMASCHINE

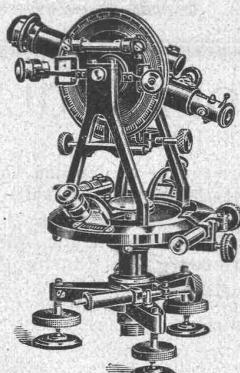
Ausmass: 37 X 19 X 8 cm

verkörper die Höchstleistung der modernen Rechenmaschinen-Technik. Diese hervorragende Maschine ist auf einem ganz neuen Konstruktionsprinzip aufgebaut, sie ist daher **keine Nachahmung** irgend eines anderen Systems. Ihre Arbeitsweise: Sie stellen die Aufgabe in einfacher Weise ein, die Maschine rechnet sie völlig selbsttätig aus, **Sie buchen nur das Ergebnis!**

Diese **völlig automatische** Rechenmaschine verkörpert das lang ersehnte Ideal des Rechners, den sie von der physischen Arbeitsleistung fast ganz entlastet.

Unverbindliche Vorführung durch den General-Vertreter für die Schweiz:

**Oscar Beul, Rämistrasse 5, Zürich** — Telephon Hottingen 79.75



Gegründet 1819

**Kern**  
AARAU

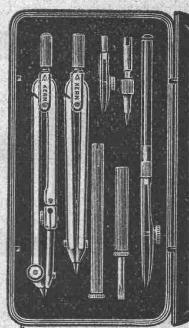
Gegründet 1819

Geodätische, topographische u. astronomische

Instrumente

Präzisions-Reißzeuge

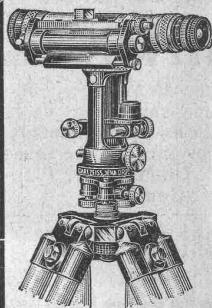
Kataloge gratis und franko



# Landis & Gyr A.G. Zug

## Elektrizitätszähler

FERRARIS - WATTMETER  
ZEIT- & SPEARSCHALTER



### Steinbrüchel & Hartmann

Zürich

Bahnhofstrasse 51, „Merkatorium“

Repetitions-Theodolite  
Bau-Theodolite  
Nivellier-Instrumente  
Rechenschieber, Reisszeuge etc.

Verlangen Sie Preisliste.

### KORTING

AKT.-GES.

HANNOVER

GENERAL-VERTRETER: BIRCHLER & PFULG  
Schützengasse 23 ZÜRICH 1 Schützengasse 23

### Zentralheizungen,

für Dampf und Warmwasser, modernste Systeme, den höchsten Ansprüchen entsprechend.

### Oelfeuerungen,

vier verschiedene Systeme, 40 jährige Erfahrung.

Injecteure, Rückspeise-Automaten, Ejectoren, Streudüsen etc., etc.



### C L I C H É S

FÜR KATALOGE, ZEITSCHRIFTEN / REKLAME / etc.

### A. SULZER & C°

AUTOTYPPIEN-STRICHTÄZTUNGEN-GALVANOS

### Ziegel A.-G., Zürich

Beste Bezugsquelle

für

### Bedachungsmaterialien

aller Art

naturrot und altfarbig

••

W.KOCH & Co ZURICH  
EISENBAU



SCHMIEDEISERNE  
FENSTER

### PATENT-ANWÄLTE

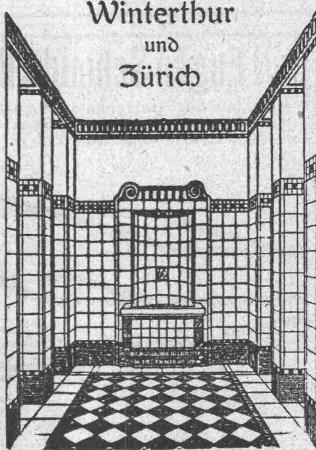
E.BLUM & C° DIPLO. INGENIEURE

GEGRÜNDET 1878 • ZÜRICH - BAHNHOFSTR. 74

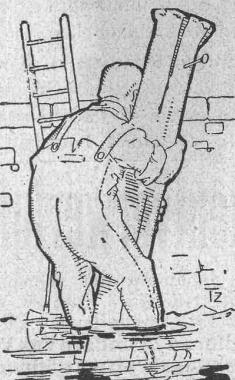
Georg Streiff & C°

Winterthur

und  
Zürich



Spezialgeschäft für keramische  
Boden- und Wandbeläge



WASSERDICHE  
HOSEN  
für Kanalarbeiter,  
Ingenieure, Fischer,  
etc.

WALTER NAEF

& Co

vormals

JOH. EMIL NAEF

Bahnhofstr. 54 Zürich

Telegr. Gummnaef

Technische

### Photographie

Spezialität:

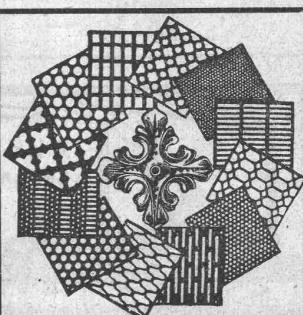
### Architekturaufnahmen

Konstruktionen, Maschinen  
Zeichnungen u. Pläne  
Katalog-Aufnahmen

H. Wolf-Bender

Zürich

16 Kappelerstrasse 16



H. HEER & Co.  
OLTEN

SPEZIALITÄT:

Gelochte und  
gepresste Bleche

## Patentverwertung

Die Inhaber des schweizer. Patentes Nr. 49303 vom 16. Juli 1909, betreffend: „Neuerung in dem Verfahren und in der Einrichtung zur Herstellung von Stahl“, wünschen das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Anfragen befördert H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbüro in Zürich 1, Löwenstr. 51.

## Patentverwertung

Die Inhaberin der schweizer. Patente Nr. 84513 vom 28. Oktober 1918, betreffend: „Verdampfer an Zylindern von Verbrennungskraftmaschinen“ und Nr. 90003 vom 29. Oktober 1918, betreffend: „Gießkopfzünder mit durch eine durchbrochene Platte abgegrenztem Hohlraum“, wünscht die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Anfragen befördert H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbüro in Zürich 1, Löwenstr. 51.

## Patentverwertung

Die Inhaber des schweizer. Patentes Nr. 79958 vom 19. September 1917, betreffend: „Verfahren und Einrichtung zur Erzeugung von Magnesiumchlorid“, wünschen das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben od. anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation i. d. Schweiz einzugehen.

Anfragen befördert H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbüro in Zürich 1, Löwenstr. 51.

### Schmiedeiserne Räder

für Karren u. Karretten liefert in allen Grössen zu konkurrenzlos billigen Preisen

**Rudolf Hunziker**  
mechan. Schmiede  
**Egnach (Thurgau).**

Bei grösseren Bestellungen grossen Rabatt.

## Treibriemen

aus Kneleder, Kamelhaar, Baumwolle, Balata, Hanf, Gummi. Neueste Riemenverbindungen liefert ab Lager

**Adolf Schlatter**  
Dietikon (Zürich).

## Schweizerische Bundesbahnen

## Konkurrenz-Eröffnung

Die Generaldirektion der SBB eröffnet Konkurrenz über das Liefern und Legen der Boden- und Wandplatten, sowie die Ausführung von fugenlosen Bodenbelägen in Steinholt, Asphalt oder in Parkett in der Zentrale des Kraftwerkes Amsteg in Amsteg.

Die Vergabe erfolgt samhaft oder in einzelnen Losen. Pläne und Uebernahmeverbedingungen liegen im Hochbaubureau der Generaldirektion in Bern, Dienstgebäude Brückfeld, Mittelstrasse 43, Zimmer Nr. 17, und im Baubureau des Kraftwerkes Amsteg in Amsteg zur Einsicht auf, wo auch die Angebotformulare bezogen werden können.

Angebote sind mit der Aufschrift: „Boden- und Wandbelag oder Steinholt-, Asphalt- resp. Parkettarbeiten für das Kraftwerk Amsteg“ der Generaldirektion der SBB in Bern bis 6. August 1921 verschlossen einzureichen, sie bleiben bis 6. September 1921 verbindlich.

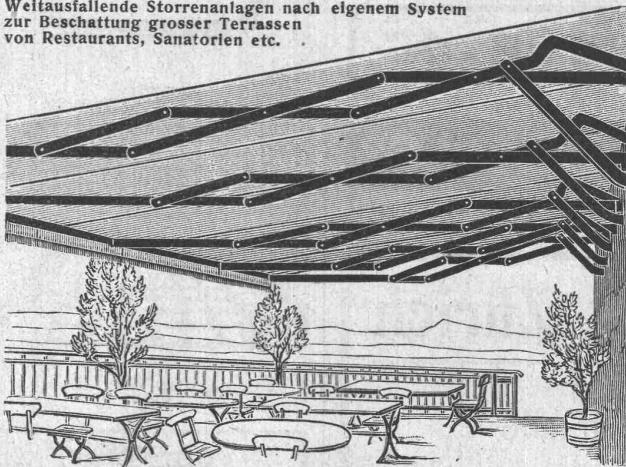
Generaldirektion der SBB.

## Gelegenheit für Masch.-Ing. oder Ofenbauer

Technisches Bureau mit eigener Fabrikation patentierter konkurrenzloser Spezialartikel, Install. diverser Anlagen, mit bester Kundschaft ausländ. Vertret., gut rentierend, wegzughalber zu verkaufen. Offerten unter Chiffre Z. N. 2338 an die Annonsen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

## Carl Eugen Schmidt, Baubeschläge, Zürich 6

Weitausfallende Storrenanlagen nach eigenem System  
zur Beschattung grosser Terrassen  
von Restaurants, Sanatorien etc.



**ALFRED SÉQUIN ING<sup>®</sup>**  
SEEGARTENSTR. 8 ZÜRICH 8  
INDUSTRIEBAUTEN  
PROJEKTIERUNG & BAULEITUNG

**Diplomierte Architekt,**  
mit Bauplatz- und Bureaupraxis  
und sehr guten Referenzen, sucht  
Stelle bei bescheidenen An-  
sprüchen. Angebote befördert  
unter Chiffre Z. H. 2233  
**Rudolf Mosse, Zürich.**

Junger, seriöser  
**Bautechniker**

mit Bau- u. Bureaupraxis, sucht  
Stelle in Architektur- od. Bau-  
bureau. Eintritt sofort. Offert.  
unter Chiffre Z. R. 2242 befördert  
**Rudolf Mosse, Zürich.**

## ARCHITECTE

On offre place au Maroc à jeune  
architecte bien au courant de la  
pratique. Bons appointements,  
situation d'avenir. Ecrire avec  
références **E. De Morster, Plon-**  
jon, Genève.

Gesucht für sofort

junger

## Architekt

oder **Bautechniker** in Architekturbureau des Engadins. Offerten  
mit Gehaltsansprüchen und Zeugnissen  
unter Chiffre Z. P. 2340  
befördert

**Rudolf Mosse, Zürich.**

## Zu verkaufen ein Theodolith

**Wichmann**, Horiz.- u. Vertikal-Kreis in Neusilber, 80 mm Durchmesser, mit Zwischenteilung und Nonius zum Ablesen durch Lupe. Fernrohr mit achtfacher Vergrösserung. Offerten an

**W. Walti, Ing., Ennet-Baden,**  
Sonnenbergstrasse 88.

## Umsonst

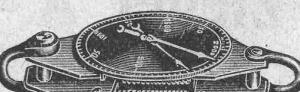
nicht, sondern infolge vollendet  
und gediegener Ausführung bei  
jeder Garantie, erstellen wir jährlich  
nachweisbar viele hundert

## Aufzüge und Elevatoren

für alle möglichen Zwecke. —  
Mässige Preise. — Besuch und  
Kostenvoranschlag

### Gratis.

**Suter-Strickler & Cie.**  
Horgen-Oberdorf.



Dynamometer, Zugkraft- und Spannungsmesser,  
Drahtspanner,  
Hydrostatische Kranwaage.

**Otto Zaugg, Bern**  
Kramgasse 78

Spezialwerkzeuggeschäft.



## Wasserversorgung Kirchlindach

# Bauausschreibung

Die Gemeinde Kirchlindach eröffnet öffentliche Konkurrenz über die Ausführung ihrer gesamten Wasserversorgungsanlage. Die Arbeiten umfassen in der Hauptsache:

1. Gusseiserne Muffenröhren:

150	120	110	100	90	75 mm Lw.
1585	6205	4260	14123	1365	750 m

2. Sämtliche Formstücke und 100 Schieber
3. 100 doppelarmige Ueberflur-Hydranten
4. Grabarbeiten 28725 m
5. Reservoir in Meikirch 400 m³
6. Zu- und Hausleitungen.

Pläne und Bauvorschriften liegen bei Herrn Gemeindeschreiber Siegrist in Ortschwaben auf; daselbst können auch die Eingabeformulare bezogen werden. Offerten sind verschlossen und mit der Aufschrift "Wasserversorgung" bis zum 28. Juli 1921 an Herrn Gemeindeschreiber Siegrist einzureichen. Die Anlage wird als Notstandarbeit durchgeführt und sind in erster Linie die vom kantonalen Arbeitsamt zugewiesenen Leute zu beschäftigen. Der Inangriffnahme der Arbeiten bleibt der Beschluss der Gemeindeversammlung vorbehalten.

Bern, den 14. Juli 1921.

Aus Auftrag:  
Ingenieurbureau Leuenberger & Ryser,  
Ryser, Ingenieur.

## Preis-Ausschreiben

Zur Erlangung von Entwürfen  
für den Neubau eines Verwaltungsgebäudes des städt. Elektrizitäts- und Wasserwerkes

veranstaltet der Gemeinderat Aarau unter den seit wenigstens einem Jahr in Aarau wohnenden Architekten und den in der Schweiz wohnenden, in Aarau eingebürgerten Architekten

## einen Wettbewerb

für den die Grundsätze des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins für Wettbewerbe massgebend sind. Baugeschäfte als solche können sich an diesem Wettbewerb nicht beteiligen. — Die Entwürfe sind bis 31. Oktober 1921 verschlossen mit Kennwort und dem Namen des Bewerbers in Extracouvert Herrn Stadtammann Hans Hässig, Städtisches Rathaus, Rathausgasse 1, I. Stock, einzureichen. — Die Unterlagen für dieses Preis-Ausschreiben können von der städtischen Bauverwaltung Aarau, gegen eine Gebühr von 10 Fr., die bei Ablieferung eines Projektes zu rückgestattet wird, bezogen werden.

Aarau, den 7. Juli 1921.

Der Gemeinderat.

**Wer**

bohrt ein Loch in die Erde von ca. 50 cm Durchmesser und 30 m Tiefe und versenkt darin ein eisernes Rohr.  
Offerten erbieten unter Chiffre Z. G. 2282 an  
Rudolf Mosse, Zürich.

## Stellenausschreibung

Das Departement des Innern des Kantons Wallis, Abteilung für Bodenverbesserung, schreibt die Stelle als Hilfsingenieur (Adjunkten) zur öffentlichen Bewerbung aus.

Verlangt sind:

1. Kenntnis der beiden Kantonssprachen.
2. Das Diplom als Kulturingenieur an der Eidgenössischen Technischen Hochschule.

Der Anfangsgehalt beträgt 6500 Fr. nebst den reglementarischen Feldzulagen. Eintritt sofort.

Eine kurze Lebensbeschreibung mit Zeugnisabschriften sind zu richten an das kantonale kulturtechnische Bureau in Sitten bis spätestens den 1. August 1921.

Sitten, den 15. Juli 1921.

Der Kantons Kulturingenieur.

## VERTRETER

gesucht für Patentartikel zum Besuch von Architekten, Bauunternehmern und Eisenwarengeschäften. — Hohe Provision. — Offerten unter Chiffre Z. B. 2302 befördert Rudolf Mosse, Zürich.

## Konkurrenzaußschreibung

Über die Maurer-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler- und Malerarbeiten für den Umbau des Feuerwehrgerätemagazins wird hiermit Konkurrenz eröffnet.

Eingabefrist bis 25. Juli 1921.

Die bezüglichen Eingabeformulare können bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden, wo auch die Pläne zur Einsicht aufliegen.

Flurlingen, den 8. Juli 1921.

Der Gemeinderat.

## Konkurrenz - Eröffnung

Die Wasserkorporation Kümmerthausen - Buch (Kanton Thurgau) eröffnet hiemit Konkurrenz über die Lieferung von

## ca. 80 Stück Wassermesser

(20 mm)

Offerten mit Angaben der Lieferzeit sind innert 8 Tagen an genannte Korporation einzureichen.

Kümmerthausen/Erlen, 19. Juli 1921.

Wasserkorporation Kümmerthausen-Buch.

## Mietgesuch e. Eimerkettenbaggers

Auf die Periode des nächsten Winterniederwassers — November bis April — wird

### ein grosser Eimerkettenbagger

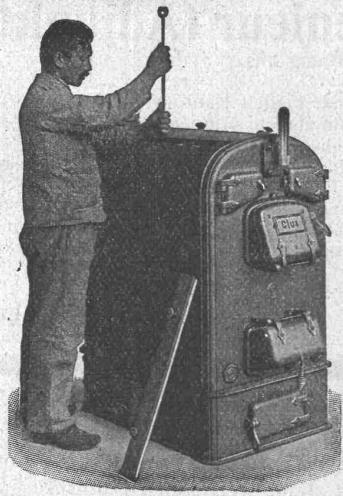
zu mieten gesucht, entsprechend der Lübecker Type B. Stundenleistung in Kies ca. 100 bis 120 m³, grösste Baggertiefe 7 bis 8 m. Mietsdauer 5 bis 6 Monate.

Offerten mit eingehender Beschreibung und unter Beilage von Zeichnungen des Baggers sind zu richten an

Bauleitung  
der internationalen Rheinbauregulierung  
Rorschach.



GESELLSCHAFT DER LUDW.VON ROLL'SCHEN EISENWERKE  
· FILIALE: EISENWERK CLUS KT.SOLOTHURN ·



## Cluser Heizkessel

für Warmwasser- und Niederdruck-Dampfheizung, sowie für gewerbliche Anlagen.

Bewährtes System. Einfache Bauart und Aufstellung.  
Bequeme Reinigung während dem Betriebe.  
Über 11 000 Cluser-Kessel im Betriebe.

### Radiatoren

nach verschiedenen Modellen.

Rippenheizröhren, Luftheizapparate, Wärmeplatten,  
Wärmeschränke, Wärmetische,  
Formstücke, Flanschen und Ventile etc. etc.

Lieferung ab Vorrat.

Zu beziehen durch die Installationsfirmen.

## Schweiz. Linoleum A.G., Giubiasco (Tessin)

Gegründet 1905



Erstklassige Marke

Eigene Agentur Zürich, Bleicherweg 50, Telephon: Selnau Nr. 69.30  
Briefadresse: Postfach Selnau Nr. 41 — Bezugsquellen werden nachgewiesen durch die Agentur Bleicherweg 50 — In Mill. Quadratmeter bewährt

**Granit - Inlaid - Jaspé - Kork  
Uni Linoleum - Kork-Jaspé**

**Schweizer Linoleum (Marke Helvetia)**

Gebrüder Rüttimann  
Elektrische Unternehmungen

Zug -- Lausanne

Spezial-Geschäft für

**FREILEITUNGEN**